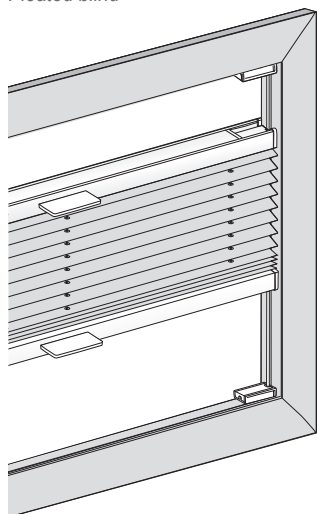


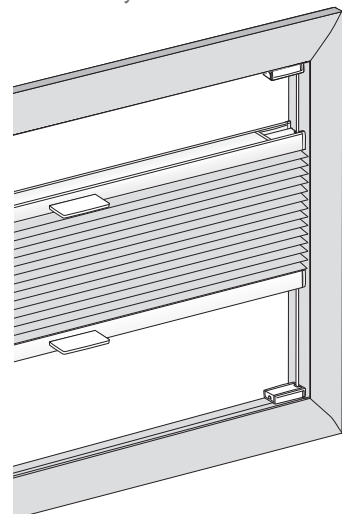
MAGNETRAHMEN PLISSEE | Cadre magnétique stores plissés | Magnetic frame pleated blinds

11-5222

Plissee
Stores plissés
Pleated blind

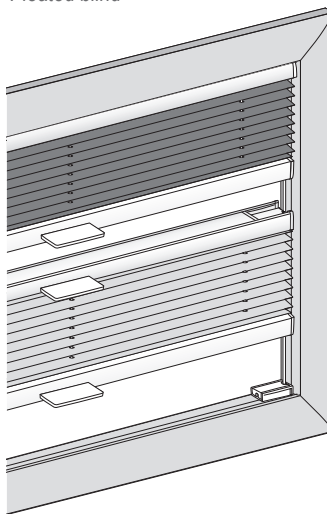


Duette® Wabenplissee
Stores plissés nid d'abeilles DUETTE®
Duette® honeycomb blind

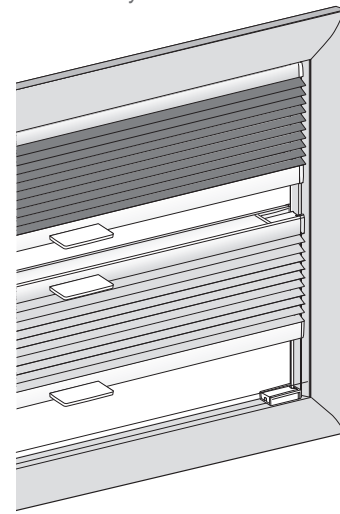


11-5322

Plissee
Stores plissés
Pleated blind



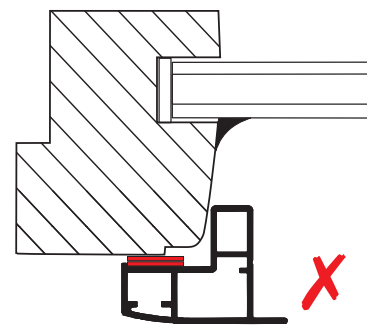
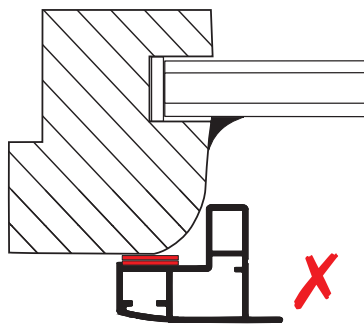
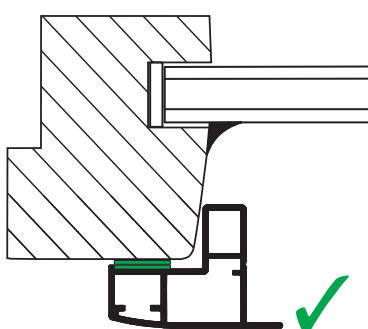
Duette® Wabenplissee
Stores plissés nid d'abeilles DUETTE®
Duette® honeycomb blind



Bitte beachten Sie die erforderlichen Mindestabstände aus unseren Verkaufsunterlagen. Achten Sie auf eine vollständige und plane Auflage der Magnetbänder (siehe Abbildung). Der MHZ Magnetrahmen ist nicht geeignet für Dachfenster, Holzfenster, beschädigte Fenster oder runde Glasleisten.

Veuillez respecter les distances minimales requises indiquées dans nos documents commerciaux. Veillez à ce que les bandes magnétiques soient bien à plat et entièrement en contact avec la surface (voir illustration). Le cadre magnétique MHZ ne convient pas aux fenêtres de toit, aux fenêtres en bois, aux fenêtres endommagées ou aux parclozes ronds.

Please note the minimum clearances stated in our sales documents. Ensure that the magnetic strips are completely flat and lie flush (see illustration). The MHZ magnetic frame is not suitable for skylights, wooden windows, damaged windows or round glazing beads.



Achtung: Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produktes unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten.

Attention : Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants.

Caution: The installation instructions for installing and operating our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: work health and safety and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and taking care of our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions. (For care instructions, see www.mhz.de).

Vorbereiten der Montage Préparation pour la pose Preparing the installation

1. Zu beklebende Fensterrahmenfläche reinigen (beiliegendes Reinigungstuch verwenden)! Fläche muss sauber und trocken sein (frei von Fett-, Öl-, Schmutz- und Silikonrückständen). Bei grober und hartnäckiger Verschmutzung ggf. mit handelsüblichen Reiniger vorreinigen.

Nettoyer la surface du cadre de fenêtre à coller (utiliser le chiffon de nettoyage fourni)! La surface doit être propre et sèche (exempte de résidus de graisse, d'huile, de saleté et de silicone). En cas de salissures importantes et tenaces, nettoyer au préalable avec un produit de nettoyage courant.

Clean the window frame surface to be covered (use the enclosed cleaning cloth)! The surface must be clean and dry (free of grease, oil, dirt and silicone residues). In the case of coarse and stubborn dirt, pre-clean with a commercially available cleaner if necessary.

Temperatur

- Die günstigste Verarbeitungstemperatur (Objekt- und Umgebungstemperatur) liegt zwischen + 15 °C und + 25 °C.
- Insbesondere sollte Kondensatbildung vermieden werden, z. B. dann, wenn die zu verbindenden Werkstoffe aus kalten Lagerräumen in warme Produktionsräume kommen.

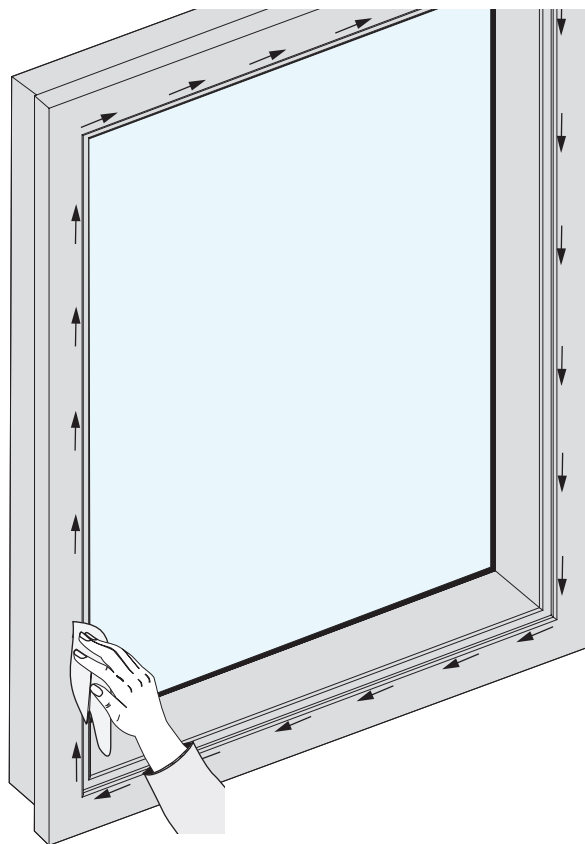


Température

- La température de traitement la plus favorable (température de l'objet et température ambiante) se situe entre + 15 °C et + 25 °C.
- En particulier, il convient d'éviter la formation de condensation, par exemple si les matériaux à coller passent de locaux de stockage froids à des locaux de production chauds.

Temperature

- The most favourable processing temperature (object and ambient temperature) is between + 15 °C and + 25 °C.
- In particular, the formation of condensation should be avoided, e.g. if the materials to be bonded come from cold storage rooms into warm production rooms.



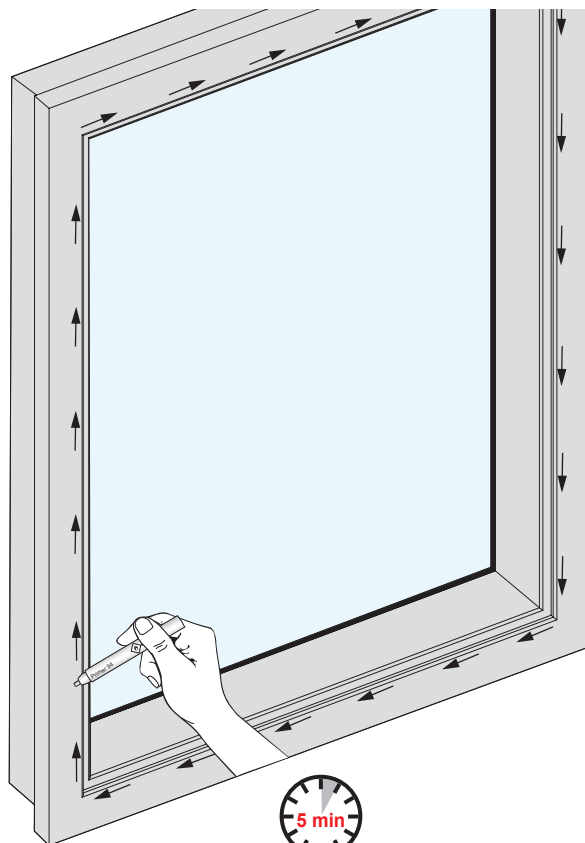
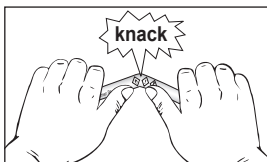
2. Den Primer-Stift in der Mitte knicken, um die innenliegende Kartusche aufzubrechen. Anschließend den Primer am Rand des Fensterrahmens entlang aufbringen.

Plier le stylo-stick à colle en son milieu de manière à casser la cartouche intérieure.

Appliquer ensuite la colle le long du bord du cadre de la fenêtre.

Bed the primer pin in the centre to break open the inner cartridge.

Then apply the primer along the edge of the window frame.



3. Erste Schutzfolie auf dem Magnetband (B) abziehen.

A = Magnetband auf Magnetrahmen B = Magnetband auf Fensterrahmen

Retirer le premier film de protection sur la bande magnétique (B).

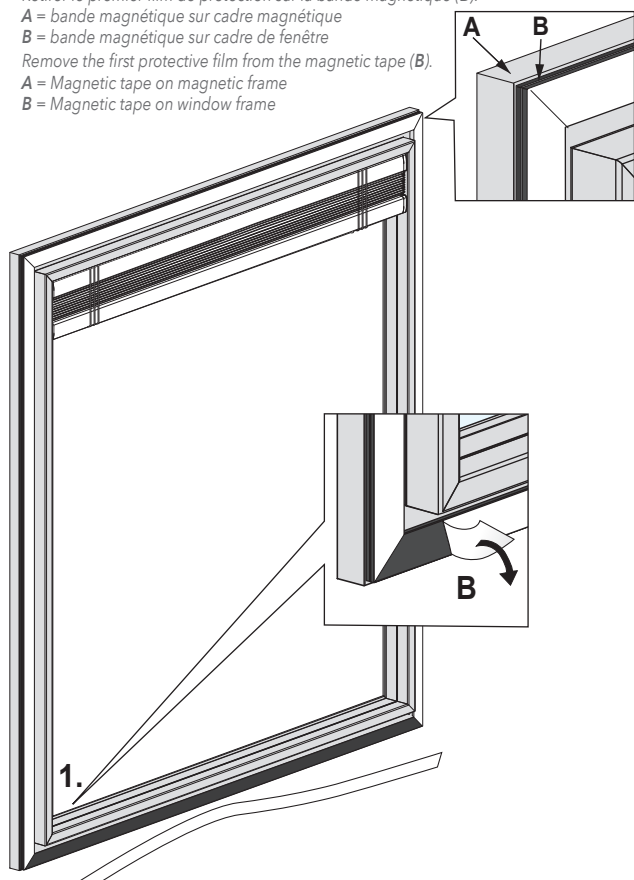
A = bande magnétique sur cadre magnétique

B = bande magnétique sur cadre de fenêtre

Remove the first protective film from the magnetic tape (B).

A = Magnetic tape on magnetic frame

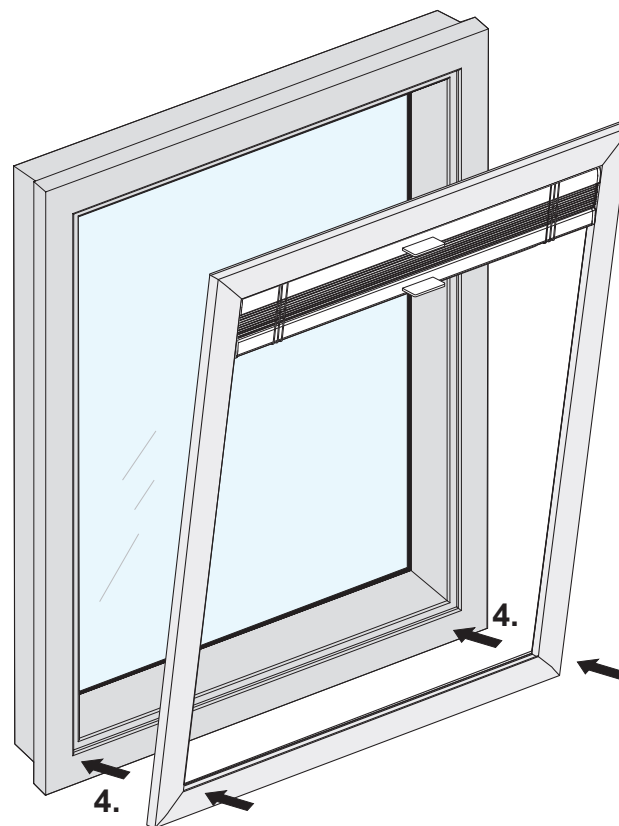
B = Magnetic tape on window frame



4. Magnetrahmen zuerst unten an den Fensterrahmen anbringen.

Poser le cadre magnétique tout d'abord en bas sur le cadre de fenêtre.

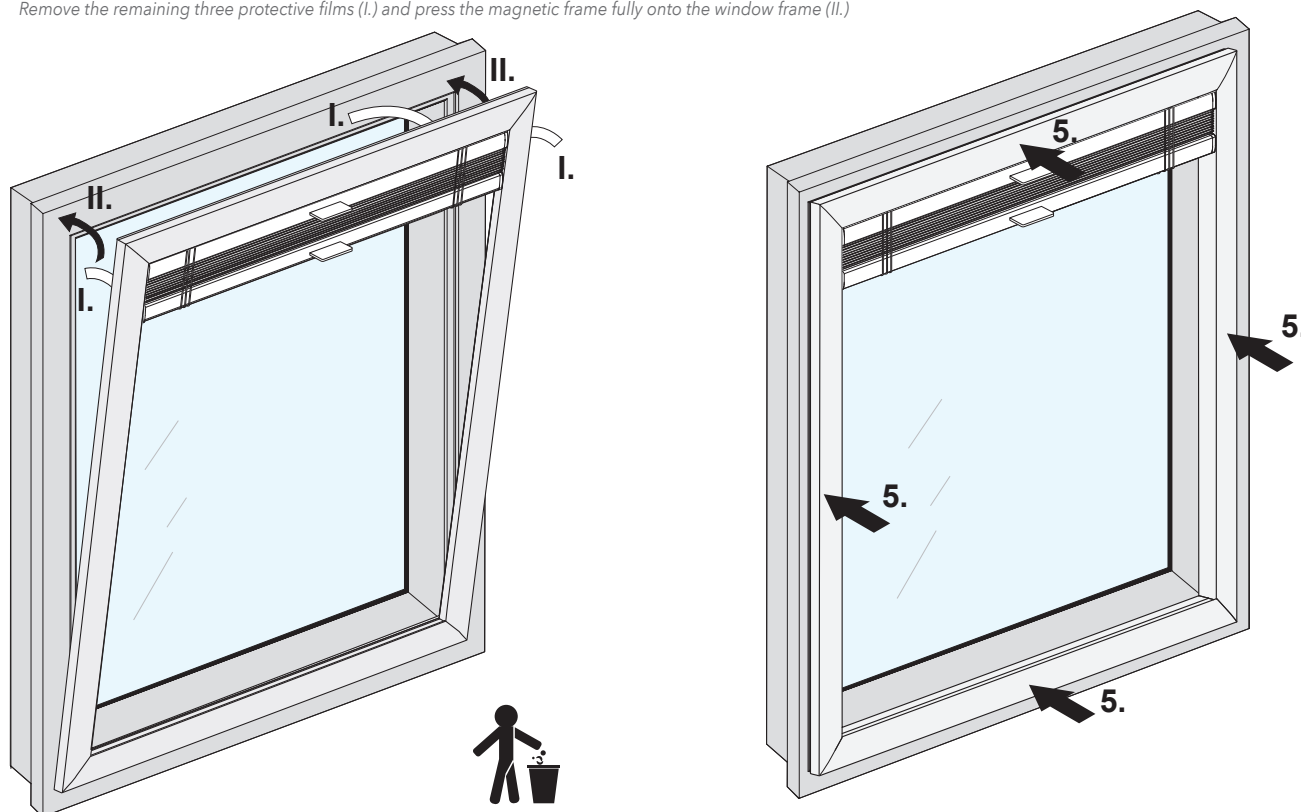
First attach the magnetic frame to the bottom of the window frame.



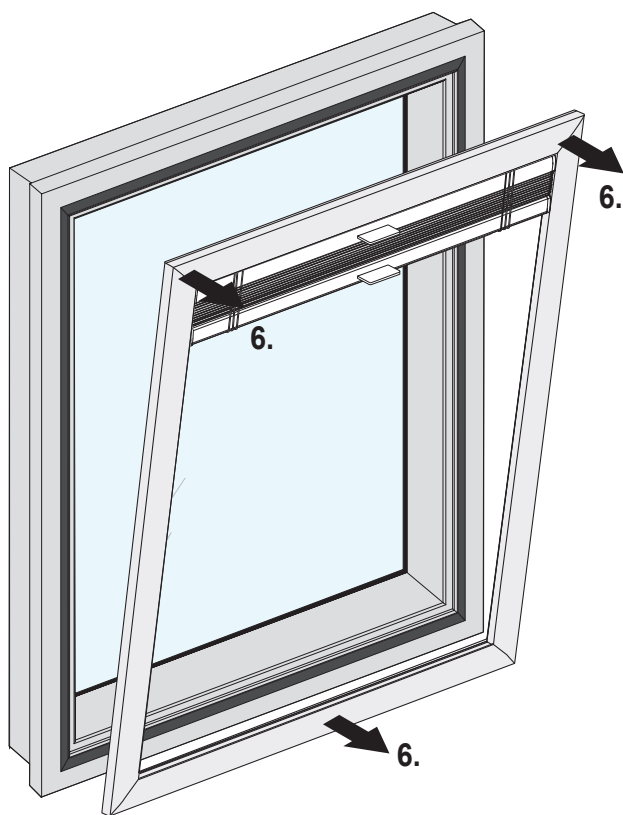
5. Restliche drei Schutzfolien abziehen (I.) und den Magnetrahmen vollständig an den Fensterrahmen drücken (II.)

Retirer les trois films de protection restants (I.) puis pousser le cadre magnétique en entier sur le cadre de fenêtre (II.)

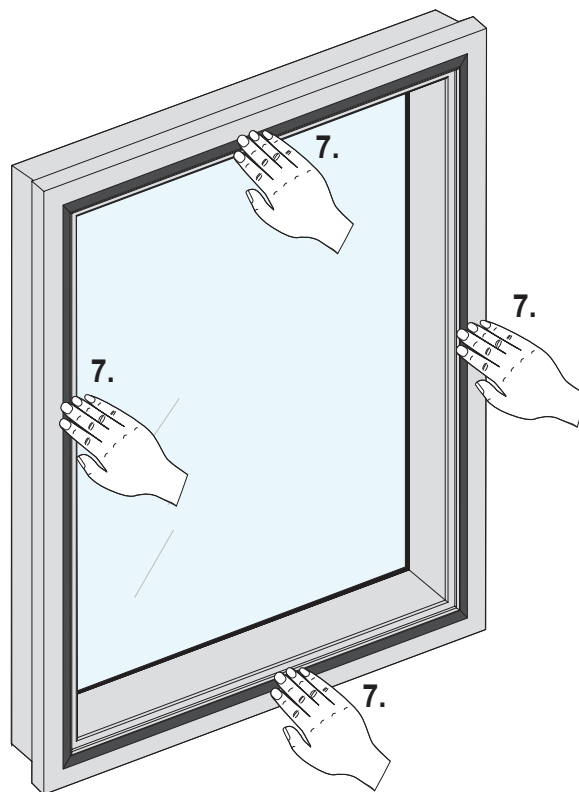
Remove the remaining three protective films (I.) and press the magnetic frame fully onto the window frame (II.)



6. Magnetrahmen entfernen
Retirer le cadre magnétique
Remove magnetic frame



7. Magnetbänder (B) auf dem Fensterrahmen fest andrücken.
Appuyer fermement les bandes magnétiques (B) sur le cadre de fenêtre.
Press the magnetic tapes (B) firmly onto the window frame.



8. Magnetrahmen wieder platzieren und für 24 Stunden in Position belassen.
Remettre le cadre magnétique en place et le laisser en position pendant 24 heures.
Reposition the magnetic frame and leave it in place for 24 hours.

